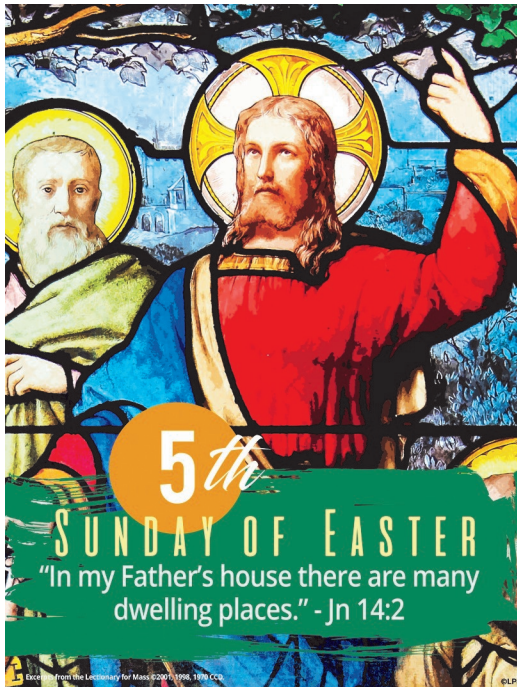


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fifth Sunday of Easter

May 10, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

FIFTH SUNDAY OF EASTER PRAYER

Lord Jesus Christ, you have revealed to the nations your saving power and filled all ages with the words of a new song. Give us voice to sing your praise throughout this season of joy. We ask this through Christ or Lord. Amen.

LỜI NGUYỆN CN 5 PHỤC SINH

Lạy Đức Giêsu Kitô, Chúa đã mặc khải cho các dân tộc ơn cứu độ của Người và tuôn đổ qua mọi thế hệ với những lời ca vang mới. Xin ban cho chúng con cung giọng để con ca khen Người trong mùa mừng vui. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con. Amen.

CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo

-658. Christ, “the first-born from the dead” (Col 1:18), is the principle of our own resurrection, even now by the justification of our souls (Rom 6:4), and one day by the new life he will impart to our bodies (Rom 8:11).

-656. Đức tin vào sự Phục sinh có đối tượng là một biến cố vừa được chứng tỏ trong lịch sử bởi các môn đệ đã thực sự gặp Đấng Sống lại, vừa có tính siêu việt cách mầu nhiệm, xét như đó là sự nhân tính của Chúa Kitô bước vào Vinh hiển của Thiên Chúa.

COVID-19 updates from the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis

See webpage: <https://www.archspm.org/covid19>
Following Governor Tim Walz’s Stay-at-Home order, Archbishop Bernard Hebda extended the suspension of public mass celebration until May 18, 2020 or until further notice.

Cập Nhật Về Bệnh Dịch Coronavirus 2019

Thông đốc Tim Walz của tiểu bang MN yêu cầu mọi người phải cách ly tại nhà tới sau ngày 18 tháng 5 2020, và Bộ Y Tế Minnesota có những tài liệu giáo dục như sau. <https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/materials/preventviet.pdf>
Hướng dẫn cách rửa tay 20-giây của Bộ Y Tế Minnesota: <https://www.youtube.com/watch?v=FR3cWIHfLY&feature=youtu.be>

Large Expense items for this 4-week period:

* AMBP Trust - Lay Ins Expense	\$ 609.49
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,465.73
* Xcel Energy - Utilities	\$ 1,844.88

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 9	Easter Weekday
9:00 am	Closed
Sunday, 10	Fifth Sunday of Easter
	Mother's Day
10:00 am	Online Mass + Rosary Society
Monday, 11	Easter Weekday
8:30 am	Closed
Tuesday, 12	St. Pancras
8:30 am	Closed
Wednesday, 13	Our Lady of Fatima
8:30 am	Closed
Thursday, 14	St. Matthias, Apostle
8:30 am	Closed
Friday, 15	St. Isidore
8:30 am	Closed
Saturday, 16	Easter Weekday
8:30 am	Closed
Sunday, 17	Sixth Sunday Easter
10:00 am	Mass Online

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 03/05/2020

Plate Collection (Temporary Church Closure) No Data
Weekly Envelopes (Nhà Thờ tạm thời ngưng các thánh lễ)
Total Income (No data at this time)
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)..... \$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) - \$ **No data**

“Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh chị em, về ân huệ Người đã ban cho anh chị em nơi Đức Giêsu Kitô... khiến anh chị em không thiếu một ân huệ nào”. (1Cor 1:4.7)

“I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus... so that you are not lacking in any spiritual gift.” (1Cor 1:4.7)

READINGS WEEK OF MAY 10, 2020

Sunday:	Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19 [22]/ 1 Pt 2:4-9/Jn 14:1-12
Monday:	Acts 14:5-18/Ps 115:1-2, 3-4, 15-16 [1ab]/ Jn 14:21-26
Tuesday:	Acts 14:19-28/Ps 145:10-11, 12-13ab, 21 [cf. 12]/Jn 14:27-31a
Wednesday:	Acts 15:1-6/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5 [cf. 1]/ Jn 15:1-8
Thursday:	Acts 1:15-17, 20-26/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 [8]/Jn 15:9-17
Friday:	Acts 15:22-31/Ps 57:8-9, 10 and 12 [10a]/ Jn 15:12-17
Saturday:	Acts 16:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 5 [2a]/ Jn 15:18-21
Next Sunday:	Acts 8:5-8, 14-17/Ps 66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20 [1]/1 Pt 3:15-18/Jn 14:15-21

Dear Friends in Our Risen Christ,
Today's Gospel comes from the paragraph of John's Gospel known as the Book of Glory, wherein Jesus directs his attention to his coming glorification. Jesus speaks intimately to his disciples in the form of a farewell address that includes several themes. First, Jesus announces the imminence of his departure. Second, the announcement is met with distress by his disciples. Jesus recalls what he has said earlier and promises that the Paraclete will interpret for them what he has said and done. Finally there is a directive to keep God's commandments.

We see the same image of a house in the Gospel reading. Among Christians the reference of Jesus to the "many dwelling places" in his Father's house. When Jesus refers to his Father's house, it is really a metaphor for God. This house that we will all be gathered. Our destiny is not to live in any created dwelling place, but to share in the life of the eternal God in which we come to dwell with God in eternity.

Peace!

Fr. Minh Vu

Synod Timeline Update

Thank you to all those who participated in the first year of the Synod process! Over 8000 people participated in the 19 general prayer and listening events and 11 focus sessions, providing over 35,000 comments. Due to the COVID-19 pandemic, Archbishop Hebda has decided to delay the Parish Consultation with Small Groups from Fall 2020 to Fall 2021 to focus on our parishes and schools without distraction. The exact dates will be forthcoming. The focus areas for the Synod will still be announced soon! Stay in the loop by reading The Catholic Spirit newspaper or online at thecatholicspirit.com. Please continue to pray for the Synod and stay up to date with resources at www.archspm.org/synod.

Subscribe to The Catholic Spirit Today!

Amidst this unprecedented time, stay in the loop with a Catholic perspective on local, national and world news. The Catholic Spirit provides Church news, inspiring faith stories, and a Catholic take on issues shaping our culture. You can receive The Catholic Spirit, the official newspaper of the Archdiocese of St. Paul and Minneapolis for *free* by contacting your parish office! Questions or story ideas? Contact us at CatholicSpirit@archspm.org

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Phúc âm hôm nay đến từ phần của Phúc âm thánh Gioan được biết là phần của Sách Vinh quang, nơi đó Chúa Giêsu hướng sự chú ý về vinh quang sẽ đến với Người. Chúa Giêsu thân mật nói với các tông đồ trong một diễn từ chia ly bao gồm nhiều chủ đề. Thứ nhất, Chúa Giêsu loan báo việc ra đi của Người. Thứ hai, việc loan báo ấy làm các tông đồ đau buồn. Chúa Giêsu nhớ lại điều Người đã nói trước và hứa là Đấng phù trợ sẽ giải thích cho họ điều Người đã nói và làm trước rồi. Sau cùng chỉ thị cho họ hãy giữ huấn lệnh Người.

Chúng ta thấy trong Phúc âm nói về một mái nhà. Trong số Kitô hữu, liên quan về việc Chúa Giêsu nói có nhiều chỗ ở trong nhà Cha của Người. Khi Chúa Giêsu liên quan nhà Cha của Người, đó thực là một lối nói ẩn dụ của Chúa. Trong nhà này tất cả chúng ta sẽ được họp nhau lại. Vận mạng của chúng ta không phải sống trong bất cứ nơi ở nào mình tạo ra, nhưng là chia sẻ trong sự sống đời đời của Chúa, mà nơi đó chúng ta cư ngụ đời đời với Chúa.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Xem Lễ Trực Tuyến / Facebook Live Stream Mass:

Xin mời cộng đoàn xem lễ trực tuyến vào trang Facebook của giáo xứ ngày CN lúc 10g sáng:

www.facebook.com/stadalbertchurchmn/ và tìm mục "videos" hay mục "posts" rồi bấm vào hình "video" của giờ lễ trực tuyến. Hoặc vào trang nhà www.stadalbertchurch.org để xem phim được tải lại của thánh lễ trực tuyến.

Trường Giáo Lý Việt Ngữ Đóng Cửa Đến Hết Niên Khóa 2019-2020

Xin thông báo, vì tình trạng đại dịch bệnh Coronavirus 2019 và để giữ gìn an toàn sức khỏe cho mọi người:

- Trường Giáo Lý Việt Ngữ của giáo xứ St Adalbert sẽ tiếp tục đóng cửa đến hết niên khóa 2019-2020
- Chương trình thêm sức vào tháng 5 2020 ở nhà thờ chánh toà St Paul Cathedral đã bị hủy bỏ năm nay.
- Chương trình Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu năm nay sẽ được thông báo ngày giờ sau.

Xin quý phụ huynh tiếp tục giúp đỡ các em học tại nhà và theo học trên mạng với các thầy cô của mình nếu sẵn có.

Cha xứ hằng luôn cầu nguyện cho mỗi gia đình quý vị trong thánh lễ hằng ngày. Nguyện chúc bình an.